

Enseigner la compétence graphique en japonais au collège : Enseigner les *kanji*

Évaluer la compétence graphique

Rappel de la consigne :

Concevoir une évaluation de fin de 2^{ème} trimestre de 5^{ème} afin d'évaluer la compétence graphique.

- Le contrôle ne devra pas dépasser 30min.
- Les compétences évaluées du socle commun devront figurer sur l'évaluation.

Documents du dossier :

- Exemple d'évaluation « type » (ci-contre)
- Évaluations élaborées par les enseignants participants

NOM Prénom (en français) :

Prénom (*katakana*) :

Classe :

Évaluation de la compétence graphique

Tous les signes *hiragana* et *katakana*, sons particuliers et combinaisons en lecture

1) Repasser le 2^e trait des signes suivants :



2) Donner le nombre de traits des signes suivants :

あ : そ : こ : ロ :

Raisonner

2) Remettre les signes dans l'ordre du tableau *gojūon* :

a. か・ぎ・け・ご・く・げ・こ・が・き・ぐ : _____

b. メ・ヘ・エ・ネ・セ・ケ・レ・テ : _____

Connaître

3) Écrire les mots suivants en *rōmaji* :

a. にほん :

d. ニューカレドニア :

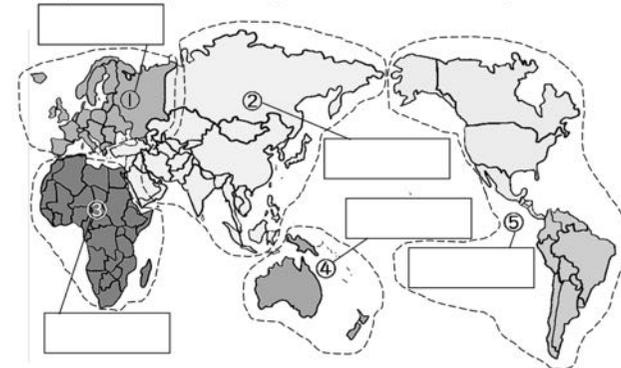
b. かっぱ :

e. りょうり :

c. チョコレート :

f. ポップコーン :

4) Placer les mots sur la carte : アメリカ・アフリカ・ヨーロッパ・アジア・オセアニア



Comprendre des documents écrits de nature et de difficultés variées issus de sources diverses

4) Entourer à chaque fois le mot entendu :

a. かも かつこう がっこう

b. おじいさん あじいさん おじさん

c. じゅう じゅう じゅう

Se familiariser aux réalités sonores de la langue, et s'entraîner à la mémorisation

ひらがなとカタカナのテスト

クラス :

名前 :

日づけ :

I , Ecrivez les mots en hiragana sous la dictée.

Copie et écrire sous la dictée.	D1.2,D2,D5	
---------------------------------	------------	--

1. _____ 2. _____
 3. _____ 4. _____

II , Lisez les mots et choisissez l'image qui correspond.

Comprendre les mots en katakana	D1.2,D2,	
---------------------------------	----------	--

Ex : ペン (d)

1. テーブル () 2. コンピューター ()
 3. オレンジ () 4. アイスクリーム ()
 5. アメリカ () 6. ギター ()
 a. b. c. d.



III . Ecrivez les mots ci-dessous de 1 à 3 en hiragana, de 4 à 6 en katakana.

Mobiliser les outils pour écrire,corriger,modifier son écrit.	D1.2,D2,	
---	----------	--

1. Se ka i . 2. Ko do mo 3. Chû ga ku se i

 4. A ni me . 5. Kô hî 6. Su ka i tsu rî

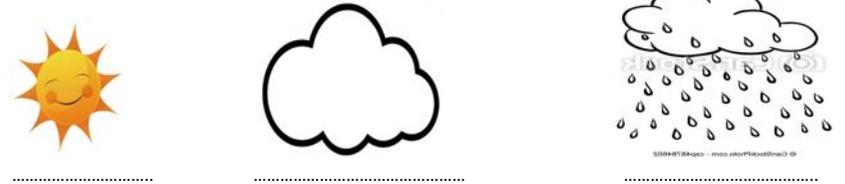
なまえ : クラス : 日本語のテスト 年 月 日

Evaluation compétence graphique 5^{ème} palier 1 niveau A1 : Utilisateur élémentaire découverte des syllabaires Les compétences langagières usitées dans cette évaluation : a. écouter et comprendre b. lire c. écrire d. graphique

①. Choisir le HIRAGANA correspondant au bon KATAKANA (maîtrise passive en lecture)

- 1.ア 「あ・え」 2. タ 「た・く」 3.ノ 「の・は」 4. ミ 「し・み」 5.ワ 「わ・う」

②. La météo Quel temps fait-il aujourd'hui ? écrire en HIRAGANA le temps sur les pointillés. (écrit)



③. Relier le mot japonais avec son correspondant en français ou anglais (maîtrise passive lecture)

- | | |
|-------------|----------------------|
| 1.からて | a. Amérique |
| 2.アメリカ | b. Karaté |
| 3.テレビ | c. Judo |
| 4.じゅうどう | d.Nouvelle-Calédonie |
| 5.ロシア | e. Camera |
| 6.メキシコ | f. Toilettes |
| 7 ホテル | g. Télévision |
| 8・カメラ | f. Russie |
| 9.トイレ | h. Hotel |
| 10・ニュウカレドニア | i. Mexique |

④. Dictée de mots en HIRAGANA et KATAKANA (maîtrise active : écrire lexique vu en classe .

- 1..... 2..... 3.....

⑤. Entourez la bonne lecture (maîtrise passive : lire en reconnaissance)



⑥. Tracer le 1^{er} trait seulement des signes ci-dessous (maîtrise active : graphie)

あ き せ と わ か く し ん

ひらがな と カタカナ の よみかき テスト

クラス : ----- 名前 : -----

écouter et comprendre D1.2, D2

comprendre des messages oraux et des documents sonores de nature et de complexité variables.

se familiariser aux réalités sonores de la langue et s'entraîner à la mémorisation.

Lire et comprendre D1.2, D2 D5

comprendre des documents écrits de nature et de difficultés variées issus de sources diverses

développer des stratégies de lecture par le biais de lecture régulière.

Ecrire D1.2, D2, D5

s'appuyer sur des stratégies développées à l'oral pour apprendre à structurer son écrit.

mobiliser des outils pour écrire et corriger et modifier son écrit.

① Ecoutez les 3 séries de sons et entourez la bonne réponse.

- | | | |
|-------------|-------------|----------------|
| 1. 1) こ に の | 2. 1) は ほ ま | 3. 1) か が や |
| 2) し く つ | 2) る ろ ら | 2) に ゆ ゆ び よ |
| 3) き さ ち | 3) み お む | 3) じゃ しゃ よ |
| 4) ね ぬ に | 4) う ふ え | 4) た だ に |
| 5) け た に | 5) め の ゆ | 5) も む ん |
| 6) あ か め | 6) ろ ら る | 6) な ぬ み ゃ |
| 7) な む す | 7) わ れ ね | 7) ち " つ " ち よ |
| 8) て と え | 8) つ か や | 8) じゃ ぎ さ |
| 9) う そ せ | 9) も ま よ | 9) た あ ら |
| 10) い り こ | 10) ち を ん | 10) に よ て べ |

source: marugotoweb

② Classez les signes suivants dans l'ordre du gojyuuonzu.

く む ぬ ふ る ゆ う す つ → _____

も お ろ そ よ の と ほ こ → _____

カ タ ナ ア サ マ ラ ヤ ハ → _____

ネ ヘ メ エ テ セ レ ケ



page 1

③ Décomposez l'écriture des signes suivants afin d'indiquer l'ordre des traits à respecter.

む	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	キ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ね	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		ユ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
を	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	オ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

④ Recherchez les mots cachés suivants et indiquez leur lecture en ROMAJI ainsi que leur traduction en français.

rechercher les mots cachés en katakana

カタカナのことばをさがしましょう！

イ	ン	タ	ー	ネ	ッ	ト	テ	レ	ビ
サ	タ	ヨ	ッ	タ	ビ	ー	ル	カ	
パ	ン	リ	ペ	ン	デ	オ	ワ	ア	プ
イ	ン	ド	ア	オ	丨	タ	ル	イ	チ
カ	メ	ラ	イ	カ	ト	シ	ゲ	ス	丨
ト	マ	ト	シ	ッ	ハ	ピ	丨	ク	ノ
ベ	ヨ	ス	キ	ー	チ	ザ	ム	リ	パ
ッ	ガ	テ	ニ	ス	コ	ー	ト	丨	ソ
ド	コ	タ	ク	シ	ー	バ	ス	ム	コ
イ	デ	パ	ー	ト	ス	テ	ー	キ	ン

ねい ~~ゲーム~~ ge-mu , Jeux

- ピザ _____
- ペン _____
- タオル _____
- バス _____
- タクシー _____
- パン _____
- ビデオ _____
- ステーキ _____
- アイスクリーム _____
- サンドイッチ _____
- カメラ _____
- トマト _____
- テレビ _____
- イタリア _____
- パソコン _____

Source: minnanokyozai

page 2

NAMAE : KURASU :
 HIZUKE :

GRAPHIE : Compétences graphiques A1 – HIRAGANA (actif)	
D1.2 : 5.2	Maîtriser les 46 hiragana et les caractères syllabiques combinés, savoir les transcrire en caractères latins (rômajî)

Ecrire	LANG 4.2 : Mobiliser les outils pour écrire, corriger, modifier son écrit
--------	---

I. Ecris en hiragana les mots

 KASA	 SHINGŌ	 SUIKA
 KUIJIRA	 ONI	 KĒSATSU
 ZASSHI	 KURUMA	 TAIKO
 RINGO	 HIKŌKI	 HOSHI
 SENBĒ	 INU	 BUDO
 SHURIKEN	 TENPURA	
 HYAKU	 CHŌCHO	 FUNĒ

なまえ
名前 :

Lire	LANG 2.2 : Développer des stratégies de lecteur par le biais de lectures régulières
------	---

II. ことばを ききましょう。(ただし) ことばに (O)を かいてください。

- ① こし() ・ いく() ・ りく() ・ いし()
- ② ぬこ() ・ ねこ() ・ めこ() ・ ねい()
- ③ れに() ・ あに() ・ わに() ・ ねこ()
- ④ はな() ・ ほな() ・ はむ() ・ また()
- ⑤ きら() ・ さら() ・ さち() ・ まろ()

III. ことばを よみましょう。(ただし) ことばに (O)を かいてください。

- ① ()あはよう ・ ()おはよう
- ② ()とけえ ・ ()とけい
- ③ ()さかな ・ ()ちかな
- ④ ()せんせえ ・ ()せんせい
- ⑤ ()がっこう ・ ()がつこう

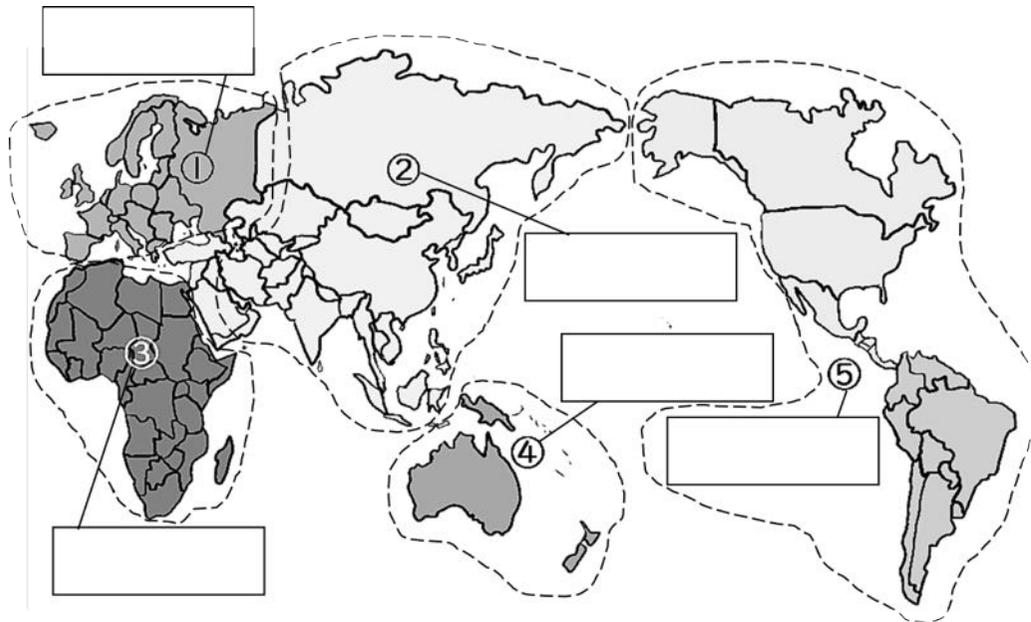
IV. えと ことばを —— で つないでください。

			
●	●	●	●
● ● ● か や や ま ま も	● ● ● は る よ る る ろ	● ● ● う う つ み め み	● ● ● あ お お ち ち ち ゃ ゃ ゃ
			
●	●	●	●
● ● ● い こ い お す す	● ● ● ん え え え ん ん び び び つ つ つ	● ● ● け は け し し し ご い ご む む む	● ● ● く し つ つ つ つ え え え

NAMAE :KURASU :
 HIZUKE :

COMPETENCES GRAPHIQUES A1 (ACTIF)		
ECRIRE	LANG 4.2 : Mobiliser les outils pour écrire, corriger, modifier son écrit	
LIRE	LANG 2.2 : Développer des stratégies de lecteur par le biais de lectures régulières	

1. Complétez les étiquettes en *hiragana* ou *katakana* selon les règles étudiées.



2. Entourez l'intrus dans chacune des séries

- エスパニア・インド・イギリス
- せんせい・がっこう・がくせい
- ノート・えんぴつ・きょうしつ
- きょう・さようなら・あした
- ねこ・わこ・ねい
- ニホン・フィジー・ベトナム

3. (○)ですか、(×)ですか。

- とけえ()・とけい()
- カメラ()・カメフ()
- おちや()・おちゃ()
- レストラン()・レストラソ()
- さかな()・さかた()

